



## Ajuntament de Lleida

### ACTA DE LA SESSIÓ DE Junta de Govern Local de l'Ajuntament de Lleida

Identificació de la sessió

Núm. 21 /2013

Caràcter: ordinària

Data: 12 de novembre de 2013

Horari: de 14:00 a les 14:20 h.

Lloc: Sala de reunions de la Paeria

#### Hi assisteixen:

Marta Camps Torrens,	Vicepresidenta Junta de Govern Local
Rafael Peris i Martín,	Regidor
Sara Mestres Llusà,	Regidora
Montse Parra Albà,	Regidora
Dolors Arderiu i Sabaté,	Regidora
Jordi Sanuy Vallés,	Interventor
Jesús Gutiérrez Bustillo,	Secretari

#### Excusa la seva assistència:

Àngel Ros Domingo,	President Junta de Govern Local
Josep Presseguer Gené,	Regidor
Montse Mínguez García,	Regidora
Txema Alonso i Fernández,	Regidor

Desenvolupament de la sessió

#### Aprovació de l'acta de la darrera Junta de Govern

Per unanimitat dels assistents s'aprova l'acta del dia 29 d'octubre de 2013



## Ajuntament de Lleida

### **1.- APROVACIÓ DEL CALENDARI DE LES PROPERES SESSIONS ORDINÀRIES DE LA JUNTA DE GOVERN LOCAL**

Per unanimitat s'acorda aprovar el calendari, de les properes sessions ordinàries de la Junta de Govern Local, següent:

Dimarts 26 de novembre de 2013

Dimarts 10 de desembre de 2013

Dimarts 17 de desembre de 2013

Dimarts 14 de gener de 2014

### **2.- APROVACIÓ DE L'ATORGAMENT D'UNA SUBVENCIÓ NOMINATIVA A L'ASSOCIACIÓ DE VOLUNTARIS DE PROTECCIÓ CIVIL DE LA CIUTAT DE LLEIDA**

Vista la proposta de la regidora de Seguretat, Civisme i Regim Interior, atès el previst en les bases d'execució del pressupost vigent i del Decret de delegació d'Alcaldia de data 30 de juny de 2011, la Junta de Govern per unanimitat acorda:

Aprovar i atorgar a l'Associació de Voluntaris de Protecció Civil de la ciutat de Lleida la subvenció nominativa que consta en el pressupost de l'Ajuntament per a l'exercici de 2013, en la partida número 02-1340-48200 per un import de 1.545,00 euros, que es pagarà mitjançant bestreta del 100%.

### **3.- APROVACIÓ D'UNA APORTACIÓ A LA FUNDACIÓ PRIVADA JULIÀ CARBONELL EN CONCEPTE DE SUBVENCIÓ NOMINATIVA**

Vista la proposta del Responsable-Coordenador de Cultura, atès el previst en les bases d'execució del pressupost vigent i del Decret de delegació d'Alcaldia de data 30 de juny de 2011, la Junta de Govern per unanimitat acorda:

1r. Aprovar l'aportació a la Fundació Privada Julià Carbonell, amb NIF G25482399, per un import de 50.000,00 €, en concepte de subvenció nominativa amb càrrec a l'aplicació pressupostària 79 3351 48904. Aquest import disminueix la quantitat pendent, que s'estableix en l'acord primer de l'addenda al conveni.

2n. Efectuar el pagament d'aquesta quantitat.

### **4.- APROVACIÓ DE L'ANUL·LACIÓ DE LA CONCESSIÓ D'UNA SUBVENCIÓ ATORGADA AL CLUB DE FUTBOL SALA "BAR RESTAURANTE MORENO'S" CONVOCATÒRIA DE SUBVENCIONS DE LA REGIDORIA D'ESPORTS (2013)**

Atès que en data 23 de juliol, la Junta de Govern Local, va prendre l'acord de resolució de concessió de subvencions de la citada convocatòria de subvencions atorgant, entre d'altres, al Club de Futbol Sala Bar Restaurante Moreno's un ajut de 500 € pel projecte "temporada de futbol sala 2013-2014".



## Ajuntament de Lleida

Atès que en data 31 d'octubre, la Regidoria d'Esports rep un document on el Club de Futbol Sala Bar Restaurante Moreno's renuncia a la subvenció concedida i sol·licita que s'anul·li la concessió del seu pagament.

Vista la proposta del Regidor d'Esports, atès el previst en les bases d'execució del pressupost i del Decret de delegació d'Alcaldia de data 30 de juny de 2011, la Junta de Govern, per unanimitat acorda:

Aprovar l'anul·lació de pagament de la subvenció atorgada al Club de Futbol Sala Bar Restaurante Moreno's, relativa a la convocatòria de subvencions de la Regidoria d'Esports, corresponent a l'any 2013 i d'import 500,00 €.

### 5.- ATORGAMENT DE LES SUBVENCIONS DE L'ANY 2013, EN MATÈRIA DE PROMOCIÓ DEL COMERÇ A LES ASSOCIACIONS DE COMERCIANTS I ENTITATS PATRONALS DEL COMERÇ

Vista la proposta del regidor de Promoció Econòmica, Industrial, Comerç, Mercats i Consum, atès el previst en les bases d'execució del pressupost vigent i del Decret de delegació d'Alcaldia de data 30 de juny de 2011, la Junta de Govern per unanimitat acorda:

Aprovar la concessió de les següents subvencions, d'acord amb les accions subvencionables presentades en el projecte, amb un import total que ascendeix a 46.840,00 €, d'acord amb el següent detall:

Nom Entitat	Nom Projecte	Subvenció
La Federació d'Associacions de l'Eix Comercial de Lleida	Pla Actuació Comerç 2013	16.936,13 €
Associació de Comerciants i Industrials de Balafia	Pla Actuació Comerç 2013	3.436,02 €
Agrupació de Comerciants i Empresaris de Zona Alta	Pla Actuació Comerç 2013	9.653,91€
Associació de Comerciants de Cappont Comerç i Serveis	Pla Actuació Comerç 2013	3.015,51 €
Associació de Comerciants i Industrials de Pardinyes	Pla Actuació Comerç 2013	3.539,89 €
Associació de Comerciants de La Bordeta Districte Comercial	Pla Actuació Comerç 2013	5.035,42 €
L'Associació de Comerciants del Mercat de Balafia	Pla Actuació Mercats 2013	539,12 €
La Federació de Comerç de Lleida (FECOM)	Pla Actuació 2013	1.242,00 €
PIMEC, Petita i Mitjana empresa de Catalunya	Pla Actuació 2013	1.581,00 €
Gremi de Forners de les Terres de Lleida	Pla Actuació 2013	1.861,00 €



## Ajuntament de Lleida

### 6.- ATORGAMENT DE LES SUBVENCIONS DE L'ANY 2013, EN MATÈRIA D'INFORMACIÓ, EDUCACIÓ I DEFENSA DE LES PERSONES CONSUMIDORES, A ENTITATS SENSE ÀNIM DE LUCRE

Vista la proposta del regidor de Promoció Econòmica, Industrial, Comerç, Mercats i Consum, atès el previst en les bases d'execució del pressupost vigent i del Decret de delegació d'Alcaldia de data 30 de juny de 2011, la Junta de Govern per unanimitat acorda:

Aprovar la concessió de la següent subvenció d'acord amb les accions subvencionables presentades en el projecte.

Entitat	Projecte	Subvenció
UNAE	Accions formatives Línia 1: Informació i Formació a les persones consumidores i Usuàries : <ul style="list-style-type: none"> <li>• Les campanyes publicitàries</li> <li>• Les importacions i el productes xinesos</li> <li>• Producció agrícola</li> <li>• Garanties productes alimentaris manufacturats</li> <li>• La banca. Es lícit el mon de la banca</li> <li>• Productores i distribuïdores de llum i gas</li> <li>• La dieta mediterrània</li> <li>• Els mitjans de comunicació</li> <li>• Consumidor voluntari e involuntari</li> <li>• Les companyies farmacèutiques</li> </ul>	1.850,00 €

### 7.- APROVACIÓ DE LES REFORMULACIONS DELS PROJECTES SUBVENCIONATS PER LES DIFERENTS LÍNIES SUBVENCIONADORES DE LA REGIDORIA DE BENESTAR SOCIAL I OCUPACIÓ DE L'AJUNTAMENT DE LLEIDA PER A L'ANY 2013

Vista la proposta del 2n. Tinent d'Alcalde, atès el previst en les bases d'execució del pressupost vigent i del Decret de delegació d'Alcaldia de data 30 de juny de 2011, la Junta de Govern per unanimitat acorda:

Aprovar les següents reformulacions:

#### 1) LÍNIA 6 - Ajuts a projectes de prevenció de les situacions de risc a la infància:

REFORMULACIÓ			
Nom de l'entitat	Expedient	Nom projecte	Subvenció
Associació REINTEGRA	13/06/23635	Atenea	900,00€
<u>Reformulació:</u> Canviar el pressupost del cost total del projecte. Pressupost inicial: 5.200 €, pressupost reformulat: 4.900 €			



## Ajuntament de Lleida

REFORMULACIÓ			
Nom de l'entitat	Expedient	Nom projecte	Subvenció
Associació REINTEGRA	13/06/23207	Aprèn	600,00€
<u>Reformulació:</u> Canviar el pressupost del cost total del projecte. Pressupost inicial: 3.000 €, pressupost reformulat: 2.600 €			

2) **LÍNIA 7 - Ajuts a projectes d'atenció a les persones amb discapacitat i/o dependència:**

REFORMULACIÓ			
Nom de l'entitat	Expedient	Nom projecte	Subvenció
ÀSPID	13/07/23556	Infoaspid 3.0 / XVIII Jornades Tècniques	2.000,00€
<u>Reformulació:</u> Canviar el pressupost del cost total del projecte. Pressupost inicial: 7.700 € / 8.200 €, pressupost reformulat: 6.000€ / 6.200€			

REFORMULACIÓ			
Nom de l'entitat	Expedient	Nom projecte	Subvenció
Ass. AREMI	13/07/24182	Esplai – Casal d'estiu / Colònies – Sortides de convivència	1.000,00€
<u>Reformulació:</u> Canviar del pressupost del cost total del projecte "Esplai – Casal d'estiu". Pressupost inicial: 2.458 €, pressupost reformulat: 2.112 €.			

3) **LÍNIA 10 - Ajuts a projectes per a la inclusió de persones i col·lectius en situació de vulnerabilitat social:**

REFORMULACIÓ			
Nom de l'entitat	Expedient	Nom projecte	Subvenció
Caritas Diocesana de Lleida	13/10/24195	Programa d'habitatges solidaris	2.000,00€
<u>Reformulació:</u> Canviar el pressupost del cost total del projecte. Pressupost inicial: 85.000 €, pressupost reformulat: 42.500 €			

REFORMULACIÓ			
Nom de l'entitat	Expedient	Nom projecte	Subvenció
Ass. 'La Dona Samaritana'	13/10/24135	Acollim-les	6.725,00€
<u>Reformulació:</u> Canviar el pressupost del cost total del projecte. Pressupost inicial: 39.972 €, pressupost reformulat: 14.572 €			



## Ajuntament de Lleida

**4) LÍNIA 10 extraordinària - Ajuts a les entitats socials per a la provisió de béns i serveis de primera necessitat:**

REFORMULACIÓ			
Nom de l'entitat	Expedient	Nom projecte	Subvenció
Església de la Bíblia Oberta	13/EXT/24137	Integrem-los	4.000,00€
<u>Reformulació:</u> Canviar el pressupost del cost total del projecte. Pressupost inicial: 17.800 €, pressupost reformulat: 8.226,24 €			

REFORMULACIÓ			
Nom de l'entitat	Expedient	Nom projecte	Subvenció
Mercedaris - As. de Ayuda al Marginado Lliures per Llibertar	13/EXT/24185	Distribució setmanal d'aliments	2.001,05€
<u>Reformulació:</u> Canviar el pressupost del cost total del projecte. Pressupost inicial: 6.019,69 €, pressupost reformulat: 4.420 €			

REFORMULACIÓ			
Nom de l'entitat	Expedient	Nom projecte	Subvenció
Caritas Diocesana de Lleida	13/EXT/24195	Programa d'acollida integral	14.500,00€
<u>Reformulació:</u> Canviar el pressupost del cost total del projecte. Pressupost inicial: 202.000 €, pressupost reformulat: 117.160 €			

**8.- APROVACIÓ DE LES REFORMULACIONS DELS PROJECTES SUBVENCIONATS PER LA LÍNIA SUBVENCIONADORA "AJUTS A PROJECTES ADREÇATS A LA GENT GRAN" DE LA REGIDORIA DE PARTICIPACIÓ CIUTADANA, GENT GRAN I VOLUNTARIAT SÈNIOR PER A L'ANY 2013**

Vista la proposta del 2n Tinent d'Alcalde, atès el previst en les bases d'execució del pressupost vigent i del Decret de delegació d'Alcaldia de data 30 de juny de 2011, la Junta de Govern per unanimitat acorda:

Aprovar les següents reformulacions:

REFORMULACIÓ			
Nom de l'entitat	Expedient	Nom projecte	Subvenció
Ass. de familiars de malalts amb Alzheimer de Lleida (AFALL)	13/05/22871	Alzheimer amb qualitat de vida	1.950,00€
<u>Reformulació:</u> Canviar el pressupost del cost total del projecte. Pressupost inicial: 13.190 €, pressupost reformulat: 4.260 €			



## Ajuntament de Lleida

### 9.- APROVACIÓ DE LES REFORMULACIONS DELS PROJECTES SUBVENCIONATS PER LA LÍNIA SUBVENCIONADORA "AJUTS A PROJECTES DE PROMOCIÓ DE LA SALUT" DE LA REGIDORIA DE JOVENTUT I SALUT PÚBLICA DE L'AJUNTAMENT DE LLEIDA PER A L'ANY 2013

Vista la proposta del 2n Tinent d'Alcalde, atès el previst en les bases d'execució del pressupost vigent i del Decret de delegació d'Alcaldia de data 30 de juny de 2011, la Junta de Govern per unanimitat acorda:

Aprovar les següents reformulacions:

REFORMULACIÓ			
Nom de l'entitat	Expedient	Nom projecte	Subvenció
Federació d'Ass. de Veïns de Lleida (FAVLL)	13/SP91	Prevenió i sensibilització de les drogodependències i altres addicions	1.125,00€
<u>Reformulació:</u> Canviar el pressupost del cost total del projecte. Pressupost inicial: 19.800 €, pressupost reformulat: 4.000 €			

### 10.- APROVACIÓ DE LES SOL·LICITUDS DE PRÒRROQUES I REFORMULACIONS DELS PROJECTES PRESENTATS A LES CONVOCATÒRIES DE SENSIBILITZACIÓ, COOPERACIÓ, EMERGÈNCIA I ACCIÓ HUMANITÀRIA I CONVENI DE COL-LABORACIÓ

Vista la proposta de la Tècnica en Cooperació Internacional, atès el previst en les bases d'execució del pressupost vigent i del Decret de delegació d'Alcaldia de data 30 de juny de 2011, la Junta de Govern per unanimitat acorda:

1r. Aprovar la sol·licitud de pròrroga dels següents projectes, per no haver pogut complir amb els terminis de justificació acordats en el cas de les pròrroques:

PRÒRROQUES					
Nom de l'entitat	Codi	Nom projecte	Subvenció	Prorroga	
Aigua per al Sàhel	C-293/14-12	Abastament d'aigua potable a Burkina Faso mitjançant la construcció de pous	6.000,00€	<b>Execució:</b> 31 de gener de 2014 <b>Justificació:</b> 30 d'abril de 2014	
Ass. Magrebeida de Lleida	C-273/32-10	Apoyo a las mujeres con invalidez	17.280,00€	<b>Execució:</b> 30 de desembre de 2013 <b>Justificació:</b> 30 de març 2014	
Banc de Recursos	CB-12/01-10	Conveni Cooperació Bilateral 2010/2011	22.800,00€	<b>Execució:</b> 30 de desembre de 2013 <b>Justificació:</b> 30 de març de 2014	



## Ajuntament de Lleida

Banc de Recursos	CB-14/01-12	Conveni Cooperació Bilateral 2012	9.000,00€	<b>Execució:</b> 30 de desembre de 2013 <b>Justificació:</b> 30 de març de 2014
------------------	-------------	-----------------------------------	-----------	--

2n. Aprovar les sol·licituds de reformulació dels següents projectes, per no haver obtingut la subvenció esperada en el cas de les reformulacions:

<b>REFORMULACIONS</b>			
<b>Nom de l'entitat</b>	<b>Codi</b>	<b>Nom projecte</b>	<b>Subvenció</b>
Oficina de Desenvolupament i Cooperació de la Universitat de Lleida (antic Centre de Cooperació Internacional – CCI)	AL-39/06-06	Programa de Microcrèdits per al foment dels projectes productius en el marc de l' Agermanament	9.000,00€
Contingut reformulat			
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Modificació del calendari d'execució - Noves dates <b>d'execució fins a 30 de desembre de 2013</b> amb entrega de <b>justificació econòmica a data 31 de març de 2014</b> (3 mesos després d'acord amb la SECCIÓ XI.6 de les bases de Cooperació i la SECCIÓ XI. 5 de les bases de sensibilització).</li> <li>- Modificació de contingut (ACTIVITATS) d'acord amb el document annex.</li> </ul>			
<b>Nom de l'entitat</b>	<b>Codi</b>	<b>Nom projecte</b>	<b>Subvenció</b>
Fundació Privada Ferrerueta Sanfeliu	C-291/12-12	Contribució a la millora ocular a la regió de Kolda - estratègia de sortida	17.480,00€
Contingut reformulat			
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Modificació del calendari d'execució - Noves dates <b>d'execució de Gener de 2013 a desembre de 2013</b> amb entrega de <b>justificació econòmica a març de 2014</b> (3 mesos després d'acord amb la SECCIÓ XI.6 de les bases de Cooperació i la SECCIÓ XI. 5 de les bases de sensibilització).</li> <li>- Modificació de contingut d'acord amb el document annex.</li> </ul>			

### ASSUMPTE D'URGÈNCIA

Prèvia declaració d'urgència, acordada per unanimitat, i ateses les delegacions fetes a aquesta Junta de Govern per Decret d'Alcaldia de 30 de juny de 2011, també per unanimitat s'acorda:

#### 11.- APROVACIÓ DE LA RESPOSTA A LA RECOMANACIÓ DE LA SINDICATURA DE GREUGES RELATIVA [REDACTED]

Per unanimitat la Junta de Govern Local acorda:

Donar-se per assabentada de la recomanació de la Sindicatura de Greuges de data 10 de juny de 2013, interessada [REDACTED], en els termes que consten en l'informe-proposta.





## Ajuntament de Lleida

### **12.- APROVACIÓ DE LA RESPOSTA A LA RECOMANACIÓ DE LA SINDICATURA DE GREUGES RELATIVA [REDACTED]**

Per unanimitat la Junta de Govern Local acorda:

Donar-se per assabentada de la recomanació de la Sindicatura de Greuges de data 16 d'octubre de 2013, interessada [REDACTED], en els termes que consten en l'informe-proposta.

### **13.- APROVACIÓ DE LA RESPOSTA A LA RECOMANACIÓ DE LA SINDICATURA DE GREUGES RELATIVA [REDACTED]**

Per unanimitat la Junta de Govern Local acorda:

Donar-se per assabentada de la recomanació de la Sindicatura de Greuges de data 3 de juny de 2013, interessada [REDACTED], en els termes que consten en l'informe-proposta.

La vicepresidenta aixeca la sessió, de la qual, com a secretari, estenc aquesta acta.

El secretari

Vist i plau  
La vicepresidenta